

## **Mission Newsletter #3 – Summer 2016: Second week (50% trip completion)**

Friday July 1, 2016

Pastor Tin Nguyen

This is a bilingual newsletter. Please scroll down for English.

### **Tiếng Việt**

Kính thưa quý tôi tớ và con cái Chúa trong tình yêu Cứu Chúa Giê-su Christ:

Sau khi dạy xong lớp cho các đầy tớ Chúa người sắc tộc tại Hà Nội, cuối tuần qua tôi đi thăm các Hội Thánh nơi các học viên hầu việc Chúa tại hai tỉnh Lai Châu và Lào Cai. Sau đó tôi đi thăm các dự án kinh tế thí điểm đang thực hiện cho các đầy tớ con cái Chúa người Mường tại vùng núi tỉnh Hòa Bình.

Xe đò rời Hà Nội lúc 8 giờ đêm và đến bến xe thành phố Lai Châu lúc 5:30 sáng. Cảm ơn Chúa nơi địa đầu Tổ Quốc này Hội Thánh Chúa đông và vững mạnh dầu nghèo khó và thiếu thốn hơn nhiều so với các Hội Thánh miền xuôi. Quê hương của anh em HMông thật đẹp và thanh bình. Tôi đi thăm các Hội Thánh người Mông hoa và người Mông trắng. (Người Mông hoa thường có hoa trên váy; người Mông trắng thường mặc váy trắng. Trắng – đen ở đây không chỉ về màu da như nhiều người Kinh thường nghĩ. Tương tự, người Thái đen thường mặc trang phục màu đen chứ không phải da họ đen hơn người Thái trắng.)

Sau Lai Châu, tôi thăm công việc Chúa tại Lào Cai và có dịp ghé thăm Sapa và nghỉ một đêm tại đó.

Tại vùng núi Hòa Bình, năm ngoái tôi triển khai một số dự án kinh tế thí điểm cho một số đầy tớ và con cái Chúa sắc tộc Mường có hoàn cảnh khó khăn. Cảm ơn Chúa đã chúc phước cho các dự án này được thành công ngoài mong đợi. Sau một năm, kinh tế gia đình của các anh em tham gia dự án được cải thiện đáng kể. Họ bắt đầu hoàn lại một phần vốn. Sự thành công của các dự án này là một lời chứng sống động cho quyền năng Chúa cho những người láng giềng chưa biết Chúa.

**Xin quý tôi tớ và con cái Chúa cầu nguyện cho những vấn đề sau đây:**

1. Sáng nay tôi sẽ lên đường đi Malaysia để thăm viếng điểm truyền giáo Rawang và truyền giáo tại đó.

2. Xin cầu nguyện cho các chương trình bồi linh, huấn luyện còn lại tại Việt Nam sau khi tôi trở về từ Malaysia.

Xin Chúa ban phước dư dật trên quý vị và gia đình.

-- Mục sư Tín

## English

Dear Ministry Partners in the Kingdom of Christ:

After the intensive class for ethnic minority pastors and missionaries had completed, I traveled to Lai Chau and Lao Cai to visit churches ministered by students in my class. It took almost 9 hours to travel by bus from Hanoi to Lai Chau, which shares a border with China. It was an eye opening experience for me to mingle among people whose culture was very different from mine. However, I felt very close to them because we all shared a common identity: God's children. The lessons gleaned from the trip also helped me adjust the training content to better assist the trainees in their respective ministries.

In the Hoa Binh province, last year I launched some trial economic projects aimed at alleviating hardship among God's servants and lay leaders. I loaned them some money to raise chickens and pigs or to plant fruit trees or vegetable. The Lord has blessed those projects above and beyond our expectations. The living condition for project participants has noticeably improved. God's name was even praised among not-yet-Christian neighbors.

### **Please lift up the following prayer requests to the Lord:**

1. This morning I will fly to Malaysia for mission work before returning to Vietnam.
2. Praise for remaining training sessions in Central and South Vietnam.

Abundant blessings to you and your family.

-- Tin Nguyen



Figure 1: A HMông church in Lai Chau



Figure 2: Step rice fields in Lai Chau



Figure 3: Sunset on a Hmong village



Figure 4: A mountain view near Sapa, Lao Cai



Figure 5: Pigs. Each successful pregnancy yields about 12 piglets.



Figure 6: Chickens



Figure 7: Lemongrass



Figure 8: Orange fruit trees